



속지 마세요!! 신입관법 적용이 잘못된 소문

8 월호에 자그맣게 게재한 「입관법의 변경으로 잘못된 소문에 속지 마세요」라는 기사가 뜻하지 않게 반향을 끼쳐 센터에도 상담전화가 걸려오게 되었습니다. 그래서 이번 달은 외국인 주민의 「입관법」을 둘러싼 의문에 대답하겠습니다.

■ 이런 소문이 돌리고 있습니다. 들으신 적이 있습니까?

소문... ■ 이번 외국인등록법의 폐지로 영주자의 재류 자격이 없어진다

■ 재류 기간이 5년과 7년이 되므로 영주자의 재류 자격이 폐지된다.

답... 아닙니다. 재류기간이 지금까지의 3년이 5년으로 됩니다만 재류 기간이 없었던 영주자의 재류 자격은 없어지지 않습니다. 영주자의 재류 카드에의 변환은 2015년 7월 8일까지로 영주자의 재류 카드의 유효기간은 7년입니다.

소문... ■ 입관법이 바뀌면 비자를 새롭게 할 때에(혼인 요건) 구비 증명서가 필요하게 된다.

답... (혼인 요건) 구비 증명서는 필요 없습니다. 비자 갱신 시에는 16세 이상은 사진과 여권, 재류 카드 등이 필요하게 됩니다.

소문... ■ 일본인 남편과 이혼하지 않아도 별거 중이면 「일본인의 배우자등」의 자격이 취소된다

답... 별거하고 있다고 반드시 취소되는 것이 아닙니다. 배우자로부터의 폭력으로 인해 도망중이든가 부득이 별거하고 있지만 생계는 하나일 경우, 이혼 조정·소송중일 때, 본국에 있는 친족의 병으로 장기적으로 귀국해 있을 경우 등의 이유가 있으면 취소되지 않습니다

소문... ■ 일본인과 혼인 할 때 일본에 거주하며 재혼해도 일단 본국에 돌아가지 않으면 안 된다.

답... 지금까지와 마찬가지로입니다. 일본에서 혼인 하는 경우나 재혼하는 경우에도 기다리는 기간이나 현재 있는 재류 자격의 재류 기간에 의해 귀국하지 않고 할 수 있는 경우와 귀국하지 않으면 할 수 없는 경우가 있습니다. 다만, 필리핀의 경우는 본국에서 이혼을 확인하기 위한 재판이 필요합니다.

소문... ■ 영주자의 자격이 있어도 1년 이상 일본을 떠나면 영주자의 자격이 취소된다

■ 외국에 1년 이상 체재하면 재류 자격이 없어진다

답... 아닙니다.. 1년 안에 재입국할 때는 재입국 수속은 필요 없습니다만 1년 이상 일본을 떠날 때는 지금까지와 마찬가지로 재입국 수속이 필요합니다. 재입국 수속을 하면 영주권이나 그 이외의 재류 자격이 취소되지는 않습니다.

소문... ■ 오바스테이라도 10년 이상 일본에 있으면 입국관리국에 출두하는 것으로 재류 자격을 받을 수 있게 되었다

답... 받을 수 없습니다. 다만 오바스테이라도 일본인과 결혼하거나 일본인 등의 아이를 기르고 있을 때는 재류 특별 허가로 재류 자격을 받을 수 있는 것도 있습니다

국민건강보험의 「특정 건강 진단」을 알고 계십니까?

병원 앞을 지났을 때 이런 글을 보신 적은 없습니까. 「특정 건강 진단을 받으시다」

특정 건강 진단·건강 진단은 상태가 나빠지고서 받는 것이 아닙니다. 국민건강보험에 가입한 사람은 진찰 받을 수 있습니다. 지금은 건강하다고 생각해도 자기 판단은 위험합니다

특정 건강 진단은 병의 예방, 조기 발견, 조기 치료로 연결됩니다. 40 세부터 74 세인 분에게는 5 월 하순에 수중에 안내를 보내드렸습니다.

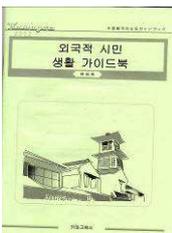
검진료는 1,500 엔, 다양한 검사를 받게 됩니다. 이 검사는 매년 실시되고 있으므로 1 년에 1 회는 받도록 해서 자신의 건강을 관리해 주세요. 근처의 병원에서도 받을 수 있게 되어 있습니다. 두려워 마시고 한 번 도전해 보실 것을 권합니다.

「숨겨진 일사병」에 주의를!

9 월이 되어도 일사병의 화제가 아직 매일 같이 전해지고 있습니다. 이것은 증상이 나빠질 때까지 깨닫지 못하는 것이 원인이라고 합니다 그래서 「숨겨진 일사병」이라고 하는 일사병의 4 가지 징조를 찾아내 증상이 나빠지기 전에 대책을 생각하도록 합시다.

- 1) 손이 차가워 진다 2) 손톱을 눌러도 붉은 빛이 빨리 돌아오지 않는다 3) 피부를 집어도 빨리 원래대로 돌아가지 않는다 4) 겨드랑 밑에 손을 대어도 건조하다 (땀이 나지 않는다).

외국적시민의 협력으로 2 권의 책이 완성했습니다.



●외국적시민 생활 가이드북...34 만 시민을 거느리는 카와고에시가 외국인인 더 쾌적한 생활을 할 수 있도록 발행한 것입니다

●7 개 국어에 의한 「쾌적 생활 정보 클립」... 의뢰하신 생활 상담 중에서 엄선하여 "고민상담과 해결법"을 장르별로 해설했습니다. 보시고 싶은 분은 센터에 연락해 주세요 ★☎049-256-4290

항례입니다. 센터의 칠석제



센터의 일본어 교실에서는 각각의 계절에 맞추어 일본의 전통 행사를 조금이라도 맛보게 하려고 다양한 이벤트를 실시하고 있습니다.

지난 달 8 월 2 일에는 「칠석제」를 실시했습니다.

대나무 앞에 소원이 실현되기를 기도하는 작은 종이 "단책"을 묶고 여름에는 빠뜨릴 수 없는 우동의 동료 소면과 수박으로 소박한 칠석의 분위기를 맛 보았습니다

근처에 일본어를 모국어로 번역할 수 있는 사람은 없습니까?

쾌적하게 생활할 수 있도록 다양한 사업을 실시하고 있습니다. 그 중에서도 각국어로 번역하는 일도 중요한 활동입니다. 지금 일본어를 여러분의 모국어로 번역해 줄 사람을 찾고 있습니다. 아는 사람 중에 번역을 할 수 있는 분이 있으면 아래의 표에 소개할 사람의 이름이나 연락처를 쓰고 FAX 보내 주세요

★후지미노국제교류센터 FAX 049-256-4291

<자르는 선>

- 번역할 수 있는 분의 이름과 국적
- 연락주소 & 전화번호
- 번역할 수 있는 언어

www.ficcc.jp/living/

●6 개 국어판 생활가이드를 게재하고 있습니다.